



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION

重要通告

第 39 屆香港賽艇錦標賽 - 練習航道規則

第 39 屆香港賽艇錦標賽將於 2017 年 10 月 28 至 29 日 (星期六及日) 在城門河舉行，屆時沙田賽艇中心及賽馬會石門賽艇中心將預留作賽事之用。

上述賽事的航道鋪設承辦商將由 10 月 23 日起於城門河鋪設及於 10 月 30 日拆除 “-500” 米至 “2500” 米的比賽航道。請各中心使用者於上述時間留意承辦商的工作船及工作範圍，以免發生碰撞。

我們預計鋪設航道浮波的工程將於 10 月 26 日 (星期四) 完成。而參與今屆錦標賽的隊伍(包括海外隊伍)將可於 10 月 26 日進行練習。屆時，河道中央之一條航道(第 4 線)將預留作安全緩衝區。為各中心使用者的安全起見，請勿進入上述緩衝區。有關詳情請參閱附上的「練習航道規則」。

由於今年參賽隊伍數目眾多，河道將較為繁忙，敬請各中心使用者留意，多謝合作。

中國香港賽艇協會

17.10.2017

IMPORTANT NOTICE

39th Hong Kong Rowing Championships - Traffic Rules for Training

The 39th Hong Kong Rowing Championships (HKRC) will be held on 28 to 29 October 2017 (Sat & Sun) along the Shing Mun River Regatta Course. The Sha Tin Rowing Centre and Jockey Club Shek Mun Rowing Centre will be reserved for the said Championships on both dates.

The race course contractor will carry out buoys laying work from “-500m” to “2500m” distance mark from 23 October onwards and dismantle it on to 30 October. For your own safety, please pay attention to the working boats of the contractor and its working area during the said period.

With effect from 26 October, all teams including overseas teams will have official trainings along the Shing Mun River. Please aware that one of the lanes (Lane No. 4) in the middle of the river is restricted as the Safety Buffer Zone. For the sake of your safety, please do not enter the said zone and pay special attention to the busy traffic on the river. For further details, please refer to the layout of the “Traffic Rules of Training” attached.

Thank you for your attention and co-operation.

Hong Kong, China Rowing Association

17.10.2017